

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC-PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Restauration sédiments contaminés	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE517-150315/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client EE517-15-0315	Date 2014-09-05
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCM-009-16034	
File No. - N° de dossier QCM-4-37087 (009)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-09-26	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thellend, François	Buyer Id - Id de l'acheteur qcm009
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2889 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Amendment 002

The objective of amendment 002 is to postpone the solicitation closing date, to add a clause to the invitation to tender, to provide bidder with questions/answers and to publish Technical Addendum #01.

Included in this solicitation amendment:

1. Questions and answers 7 to 11;
2. Change to the Invitation to Tender; and
3. Technical Addendum #01.

1. Questions and answers

Question 7)

Is it possible to get a sample of the sediment material from Sandy Beach to use for technology verification purposes?

Answer 7)

We do not provide samples of the sediment material. Please refer to paragraph SI05 of the Invitation to Tender Document.

SI05 SAMPLING OF MATERIAL TO BE DREDGED

1. *Bidders will be allowed to gather samples of material to be dredged for testing and analysis purposes during the solicitation period, provided they give written notice to francois.thellend@tpsgc-pwgsc.gc.ca, the Contracting Officer named on the Invitation to Tender - Page 1, at least ten (10) working days in advance.*
2. *Bidders who want to take such samples will do so at their own expense and take full responsibility for the management, coordination and risks related to the activity. Canada assumes no responsibility with respect to those operations.*

Question 8)

Some appendix and figures in the English documents are only available in French. Is it possible to get them in English?

Answer 8)

A translation exercise is underway. An upcoming solicitation amendment will present the translated documents.

Question 9)

If we have questions related to the Provincial Environmental Order in Council, who shall we contact?

Answer 9)

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE517-150315/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE517-15-0315

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCM-4-37087

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcm009

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Bidders who wishes to ask questions to the Provincial Department of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change (SDEFCC) in connection with the Decree or any other matters related to their field of expertise shall contact Mr. Martin Tremblay. His contact details are:

Martin Tremblay, géo., M. Sc.

Department of Sustainable Development, Environment and the Fight against Climate Change
675, René-Lévesque Est boul., 6th floor, bte 83
Quebec City (Quebecc)
G1R 5V7

Tel.: 418-521-3933 extension 4699

Fax: 418-644-8222

Question 10)

Would it be possible to get the autocad files (.dwg) for the dredging polygons and the seafloor characterization?

Answer 10)

Files are now available for download from the buyandsell.gc.ca website.

Question 11)

Would it be possible to have the list of companies present at the bidders' conference?

Answer 11)

Here is the list of the Companies which attended the conference:

AIM Environnement Group
ASDR Environnement
CleanEarth Technologies
Construction LFG inc.
Dragage Ocean DSM inc.
EBC inc.
Gersol Construction
Les Entreprises PEC
Les Services exp inc.
McNally Construction Inc.
Milestone Environmental Contracting inc.
Newalta
R J MacIsaac Construction Ltd.
Sanexen
SNC-Lavalin
Terrapex Environnement ltée
Valusol inc.

End of the questions and answers section

2. Change to the Invitation to Tender

Add the following Special Instructions to bidders (SI):

SI13 INELIGIBLE PERSONS

1. As a result of their involvement in the Project, the persons named below, (the "Ineligible Persons"), their employees, and any of their subcontractors, advisors, consultants or representatives engaged in respect of this Project and any person controlled by, that controls or that is under common control with the Ineligible Person (each an Ineligible Person's Affiliate) are subject to the provisions of Invitation to Tender (ITT) Section GI17 "Conflict of Interest-Unfair Advantage" and are not eligible to participate as a Bidder's Team Member or Advisor to the Bidder. The following are Ineligible Persons for this ITT process:
 - *Dessau inc.*
 - *LVM inc.*
 - *LVM, une division de EnGlobe Corporation*
 - *EnGlobe Corp*
2. PWGSC may amend the Ineligible Persons list from time to time during the ITT Process.
3. An Ineligible Person's Affiliate may be eligible to participate as a Bidder's Team Member or Advisor to the Bidder, only after it has obtained a written consent from PWGSC permitting it to participate as a Bidder's Team Member or Advisor to the Bidder. To obtain consent for an Ineligible Person's Affiliate to participate as a Bidder's Team Member or Advisor to the Bidder, the Bidder must submit a request for consent to the Contracting Authority that includes the following information:
 - (a) the full legal name of the Ineligible Person's Affiliate that the Bidder wishes to include on its team or as a Bidder's Team Member or Advisor to the Bidder;
 - (b) information regarding the Ineligible Person's Affiliate's relationship to the Ineligible Person; and
 - (c) a description of the policies and procedures that will be put in place to manage, mitigate or minimize the impact of any potential Conflict of Interest.
4. Upon the Contracting Authority's receipt of a Bidder's properly completed request for consent, PWGSC shall, in its sole discretion, make a determination as to whether it considers there to be a real, perceived or potential Conflict of Interest and whether the impact of such real, perceived or potential Conflict of Interest can be appropriately managed, mitigated or minimized. The Bidder shall be notified of PWGSC's decision by means of a consent letter setting out the nature of the consent and the management, mitigation or minimization measures required as a condition of consent. If the Ineligible Person's Affiliate is considered to have a Conflict of Interest the impact of which cannot be properly managed, mitigated or minimized, the Ineligible Person's Affiliate shall be added, by PWGSC, to the Ineligible Persons list by Addendum.

End of the "Change to the Invitation to Tender" section

3. Technical Addendum 01

Apply the following modification to the specifications:

1) In section 35 20 23 - "Dredging", paragraph 1.2.3:

Delete: Additional dredging may be required in dredging polygons A to G. If required, additional dredging work will aim at a minimum thickness of 300 mm.

Insert: Additional dredging may be required in dredging polygons A to G. If required, additional dredging work will aim at a minimum thickness of **0.15 m**.

2) In section 35 20 23 - "Dredging", paragraph 1.2.7:

Delete: Additional dredging may be required in dredging polygons H to L. If required, additional dredging work will aim at a minimum thickness of 300 mm.

Insert: Additional dredging may be required in dredging polygons H to L. If required, additional dredging work will aim at a minimum thickness of **0.15 m**.

End of Technical Addendum 01

**** all other terms and conditions remain unchanged ****